

DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU, ČÍSLO ZMLUVY: 003/5.2-5.3MP/2009**(ďalej len „Dodatok č. 1“)****NÁZOV PROJEKTU:****Posilnenie infraštruktúry v Pieninskom národnom parku pre zabezpečenie plnenia záväzkov súvisiacich so sústavou NATURA 2000****KÓD ITMS: 24150120014**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“ a spolu s Prijímateľom ako „Zmluvné strany“)

1.2. Prijímateľ

názov : Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
sídlo : Tajovského ul. 28/B, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Rozhodnutie ministra životného prostredia Slovenskej republiky
z 5. decembra 2007 č. 75/2007 – 1.8 o vydaní novej zriaďovacej
listiny s účinnosťou od 1. januára 2008
konajúci : RNDr. Ján Zuskin, riaditeľ
IČO : 17058520
DIČ : 2021526188
banka : Štátna pokladnica
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
zálohové platby: a) —

predfinancovanie: a) 7000390880/8180

refundácia: a) 7000390880/8180

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s Poskytovateľom ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve, so všetkými dokumentmi, na ktoré sa Zmluva odkazuje a aktivity Projektu zrealizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.10.2013.

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1 je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

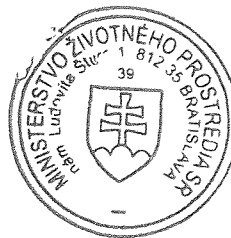
3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 29.6.2012

Podpis: 

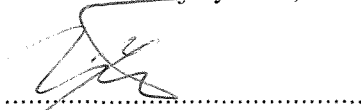
Ing. Peter Žiga, PhD.

minister životného prostredia SR



29. JÚN 2012

Za Prijímateľa v Banskej bystrici, dňa:

Podpis: 

RNDr. Ján Zuskin

riaditeľ Štátnej ochrany prírody SR

ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 17038520 IČ DPH: SK2021526188

Príloha: Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Posilnenie infraštruktúry v Pieninskom národnom parku pre zabezpečenie plnenia záväzkov súvisiacich so sústavou NATURA 2000	
Kód ITMS	24150120014	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR SR	
Prioritná os	5. Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny	
Operačný cieľ	5. 2. Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody a krajiny prostredníctvom budovania a rozvoja zariadení ochrany prírody a krajiny vrátane zavedenia monitorovacích systémov za účelom plnenia národných a medzinárodných záväzkov 5.3 Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti, vrátane posilnenia spolupráce a komunikácie so zainteresovanými skupinami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT51 Podpora biodiverzity a ochrana prírody (vrátane NATURA 2000)	10%	01 Nenávratná dotácia
HT54 Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám	90%	–
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
21 Činnosti súvisiace so životným prostredím	100 %	05 vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK041 Prešovský kraj
Okres	703 Kežmarok
Obec	523836 Spišská Stará Ves
Ulica	SNP
Číslo	57

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zlepšenie podmienok pre zabezpečovanie ochrany prírody, najmä sústavy NATURA 2000, v územnej pôsobnosti Správy Pieninského národného parku
Špecifický cieľ projektu 1	Podpora infraštruktúry ochrany prírody prostredníctvom rekonštrukcie pracoviska Správy PIENAP
Špecifický cieľ projektu 2	Zvyšovanie environmentálneho povedomia obyvateľov a návštevníkov Pienin a Zamauria

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2008	1	2012
	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	0	2008	5	2012
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2008	2	2013
	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	0	2008	7032	2013
	Počet programov smerujúcich k praktickej starostlivosti o krajinu, ktoré boli zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	počet	0	2008	36	2012
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2008	1	2013
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte	%	0	2008	2,6	2012

	novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry					
	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít na celkovom plánovanom počte počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	%	0	2008	13	2012
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry	%	0	2008	5,2	2013
	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	%	0	2008	25	2013
	Plocha území/oblastí, v ktorých sú programy smerujúce k praktickej starostlivosti o krajinu zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	km ²	0	2008	260	2012
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	ks	0	2008	20	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	0	2008	7032	2013
	Počet programov smerujúcich k praktickej starostlivosti o krajinu, ktoré boli zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	počet	0	2008	36	2012
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2008	1	2013
Dopad	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	%	0	2008	25	2013
	Plocha území/oblastí, v ktorých sú programy smerujúce k praktickej starostlivosti o krajinu zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	km ²	0	2008	260	2012
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	ks	0	2008	20	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rekonštrukcia budovy (Odkúpenie objektu; Spracovanie projektovej dokumentácie; Prestavba objektu)	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov	počet	1
2	Stavebný dozor	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov	počet	1
3	Vybavenie objektu (Spracovanie návrhu na vnútorné vybavenie nábytkom a podlahovinami; Vybavenie kancelárskych priestorov objektu nábytkom a podlahovinami; Vybavenie štyroch pracovných miest výpočtovou technikou; Nákup motorového vozidla)	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry Počet programov smerujúcich k praktickej starostlivosti o krajinu, ktoré boli zavedené do života vidieckeho obyvateľstva	počet počet	2 36
4	Infocentrum (Spracovanie projektu na vybavenie audiovizuálneho a výstavného priestoru; Realizácia projektu audiovizuálneho a výstavného priestoru; Zariadenie infocentra nábytkom a audiovizuálnou technikou)	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet počet	2 7032
5	Zhotovenie vstupných panelov	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	5
6	Vedecká konferencia	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Rekonštrukcia budovy	02/2008	10/2012
Stavebný dozor	03/2009	12/2010
Vybavenie objektu	05/2009	11/2012
Infocentrum	04/2009	09/2013
Zhotovenie vstupných panelov	05/2009	03/2013
Vedecká konferencia	10/2010	10/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2008	10/2013
Publicita a informovanosť	05/2009	10/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Skupina výdavkov – osobné náklady				
610620 Osobné náklady	14 322,64	0	14 322,64	
		0		Podporná aktivita: Riadenie projektu
	8 516,16		8 516,16	
	5 806,48	0	5 806,48	Infocentrum
Skupina výdavkov - dopravné				
634001 Palivo, mazivá, oleje, špeciálne kvapaliny	194,52	0,00	194,52	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov – energie, voda a komunikácie				
632003 Poštové služby a telekomunikačné služby	146,05	0,00	146,05	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov - služby				
637004 Všeobecné služby				Zhotovenie vstupných panelov
	4 149,24	0,00	4 149,24	
637003 Propagácia, reklama a inzercia	13 729,00	0,00	13 729,00	
	13 229,00	0,00	13 229,00	Infocentrum
				Podporná aktivita: Publicita a informovanosť
	500,00	0,00	500,00	
637001 Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	1 659,70	0,00	1 659,70	Vedecká konferencia
637023 Kolkové známky				Podporná aktivita: Riadenie projektu
	99,59	0,00	99,59	
Skupina výdavkov – technické vybavenie				
713002 Nákup výpočtovej techniky	10 788,02	0,00	10 788,02	Vybavenie objektu
713005 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	10 953,99	0,00	10 953,99	
	4 979,09	0,00	4 979,09	Vybavenie objektu
	5 974,90	0,00	5 974,90	Rekonštrukcia budovy
711003 Nákup softvéru	4 388,43	0,00	4 388,43	Vybavenie objektu

713001 Nákup interiérového vybavenia	53 763,03	0,00	53 763,03	
	13 930,33	0,00	13 930,33	Vybavenie objektu
	39 832,70	0,00	39 832,70	Infocentrum
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	2 788,29	0,00	2 788,29	Infocentrum
712001 Nákup budov, objektov alebo ich častí	82 984,80	0,00	82 984,80	Rekonštrukcia budovy
714001 Nákup osobných automobilov	31 866,16	0,00	31 866,16	Vybavenie objektu
Skupina výdavkov - 716				
716 Pripravná a projektová dokumentácia	7 353,50	0,00	7 353,50	Rekonštrukcia budovy
Skupina výdavkov - 717				
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	439 851,13	0,00	439 851,13	
	410 236,47	0,00	410 236,47	Rekonštrukcia budovy
	29 614,66	0,00	29 614,66	Stavebný dozor
Skupina výdavkov - materiál				
633006 Všeobecný materiál	822,08	0,00	822,08	Vybavenie objektu
633002 Materiál Výpočtová technika	8 476,75	0,00	8 476,75	Vybavenie objektu
633013 Materiál Softvér a licencie	7 748,52	0,00	7 748,52	Vybavenie objektu
633003 Materiál Telekomunikačná technika	829,85	0,00	829,85	Rekonštrukcia budovy
633001 Materiál Interiérové vybavenie	98 091,15	0,00	98 091,15	Vybavenie objektu
Skupina výdavkov - 920				
920 Rezerva na nepredvídané výdavky	35 082,39	0,00	35 082,39	Rekonštrukcia budovy
CELKOVO	830 088,83	0,00	830 088,83	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rekonštrukcia budovy	542 461,91	0,00	542 461,91
2	Stavebný dozor	29 614,66	0,00	29 614,66
3	Vybavenie objektu	181 090,53	0,00	181 090,53
4	Infocentrum	61 656,47	0,00	61 656,47
5	Zhotovenie vstupných panelov	4 149,24	0,00	4 149,24
6	Vedecká konferencia	1 659,70	0,00	1 659,70
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	8 956,32	0,00	8 956,32
	Publicita a informovanosť	500,00	0,00	500,00
CELKOVO			0,00	830 088,83